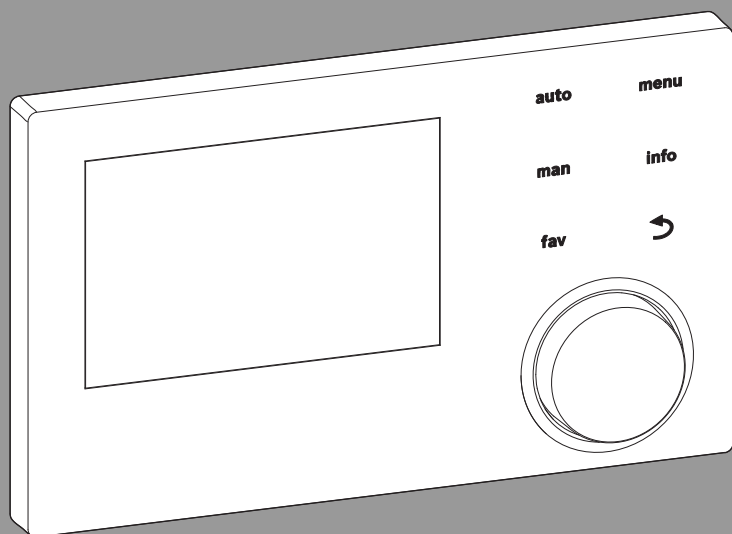


# Logamatic RC310

**Buderus**



**EMS plus**



0 010 008 086-001



<b>Зміст</b>	
<b>1 Пояснення символів і вказівки щодо техніки безпеки</b>	<b>3</b>
1.1 Пояснення символів	3
1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки	3
<b>2 Дані про виріб</b>	<b>4</b>
2.1 Характеристики виробу щодо споживаної енергії	5
2.2 Відповідність технічної документації	5
<b>3 Огляд елементів керування та символів</b>	<b>5</b>
<b>4 Експлуатація</b>	<b>7</b>
4.1 Вибір опалювального контуру на дисплеї стандартних показників	7
4.2 Налаштування режиму роботи	7
4.3 Виклик бажаної кімнатної температури	8
4.4 Тимчасова зміна кімнатної температури	8
4.5 Змінити кімнатну температуру на тривалий час	9
4.6 Регулювання налаштування для режиму опалення за допомогою часової програми (знижений режим)	10
4.7 Налаштування типу часової програми	11
4.8 Вибір активної часової програми для системи опалення	12
4.9 перейменування часової програми або опалювального контуру	12
4.10 Налаштування гарячої води	13
4.11 Регулювання налаштувань для приготування гарячої води за допомогою часової програми	14
4.12 Налаштування часової програми для циркуляції гарячої води	14
4.13 Налаштування програми відпустки	14
4.14 Інші налаштування	16
4.15 Меню «Вибране»	16
4.16 Увімкнення/вимкнення системи опалення/ системи ГВП	17
4.17 Аварійний режим	17
<b>5 Головне меню</b>	<b>18</b>
5.1 Налаштування теплогенератора	18
5.2 Налаштування системи опалення	18
5.3 Налаштування параметрів системи ГВП	20
5.4 Налаштування програми «Відпустка»	22
5.5 Загальні налаштування	24
5.6 Налаштування для інших систем або пристроїв	24
<b>6 Отримання інформації про установку</b>	<b>25</b>
<b>7 Несправності</b>	<b>26</b>
<b>8 Електричні та електронні старі прилади (без елементів живлення)</b>	<b>27</b>
<b>9 Огляд Головне меню</b>	<b>28</b>
<b>10 Огляд Інфо</b>	<b>29</b>

## 1 Пояснення символів і вказівки щодо техніки безпеки

### 1.1 Пояснення символів

#### Вказівки з техніки безпеки

У вказівках із техніки безпеки зазначені сигнальні символи, тип і важкість наслідків в разі недотримання правил техніки безпеки.

Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть використовуватися в цьому документі:



#### НЕБЕЗЛЕКА:

**НЕБЕЗЛЕКА** означає тяжкі людські травми та небезпеку для життя.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** означає можливість виникнення тяжких людських травм і небезпеки для життя.



#### ОБЕРЕЖНО:

**ОБЕРЕЖНО** означає ймовірність виникнення людських травм легкого та середнього ступеню.

#### УВАГА:

**УВАГА** означає ймовірність пошкоджень обладнання.

#### Важлива інформація



Важлива інформація без небезпеки для людей чи пошкодження обладнання позначена таким інформативним символом.

### 1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

#### ⚠ Вказівки для цільової групи

Ця інструкція з експлуатації призначена для користувача системи опалення.

Обов'язково дотримуйтеся вказівок в усіх інструкціях. Недотримання цих приписів може призвести до пошкодження обладнання і травмування, яке становить небезпеку для життя.

- ▶ Перед початком роботи слід уважно прочитати інструкції з експлуатації (теплогенератора, регулятора опалення тощо) та зберегти їх.
- ▶ Необхідно дотримуватися вказівок щодо техніки безпеки та попереджень.

#### ⚠ Використання за призначенням

- ▶ Використовуйте пристрій виключно для керування системами опалення.

Будь-яке інше використання вважається використанням не за призначенням. Гарантія не розповсюджується на будь-які пошкодження, отримані в результаті використання не за призначенням.

## **⚠ Пошкодження внаслідок замерзання**

Якщо система не експлуатується, існує ймовірність замерзання:

- ▶ Дотримуйтеся вказівок щодо захисту від замерзання.
- ▶ За рахунок додаткових функцій, наприклад, нагрів води або антиблокування, установку можна не вимикати.
- ▶ У разі виникнення несправностей, їх потрібно негайно усунути.

## **⚠ небезпека отримання опіків у точці відбору гарячої води**

- ▶ Якщо температура гарячої води перевищує 60 °C або якщо увімкнена функція термічної дезінфекції, потрібно встановити термостатичний змішувач. Для отримання детальнішої інформації, зверніться до фахівця.

## **2 Дані про виріб**

Система керування RC310 здійснює регулювання макс. 4 опалювальними контурами, використовуючи такі типи керування:

- по кімнатній температурі
- по зовнішній температурі
- по зовнішній температурі з урахуванням кімнатної температури
- по постійній температурі (незмінна температура).



Для регулювання по кімнатній та зовнішній температурі з урахуванням кімнатної температури важливо, щоб термостатичні клапани в контрольному приміщенні (кімната, де встановлено пристрій керування або активовано функцію дистанційного керування) були повністю відкриті!

Текст, який відображається на дисплеї, відрізняється, залежно від версії програмного забезпечення системи керування або від тексту, зазначеного в цій інструкції.

Залежно від установки, діапазони регулювання, заводські налаштування та набір функцій можуть відрізнятися від даних, описаних у цій інструкції:

- Якщо встановлено 2 або більше опалювальних контурів, доступні та необхідні налаштування для різних контурів.
- Якщо для опалювального контуру використовується система керування RC200 або RC200 RF в якості дистанційного керування, для відповідного опалювального контуру доступні не всі налаштування.
- Якщо встановлено 2 системи ГВП, доступні та необхідні налаштування для 2 систем ГВП.
- Якщо встановлено спеціальні компоненти установки та модулі (наприклад, геліомодуль MS200, каскадний модуль MC400), доступні та необхідні відповідні налаштування.
- Якщо встановлено певні типи теплогенераторів або відсутній каскадний модуль, за потреби доступні та необхідні додаткові налаштування.

## 2.1 Характеристики виробу щодо споживаної енергії

Надані дані про продукцію відповідають вимогам Директиви ЄС №811/2013, що доповнюють Директиву про вимоги до екологічного проектування продукції, пов'язаної з енергоспоживанням 2010/30/ЄС. Клас терморегулятора потрібний для розрахунку енергоефективності опалення приміщень комбінованою системою і переноситься на лист даних системи з цією метою.

Функція RC310	Класи <sup>1)</sup>	[%] <sup>1),2)</sup>	
RC310			
по кімнатній температурі, модульований	<b>B</b>	<b>3,0</b>	●
RC310 та датчик температури зовнішнього повітря			
З контролем по зовнішній температурі, модульований	II	2,0	○
По зовнішній температурі, увімк./вимк.	III	1,5	○
по кімнатній температурі, модульований	B	3,0	○
по зовнішній температурі з впливом на кімнатну температуру, модульований	<b>VI</b>	<b>4,0</b>	●
по зовнішній температурі з впливом на кімнатну температуру, модульований, увімк./вимк.	VII	3,5	○

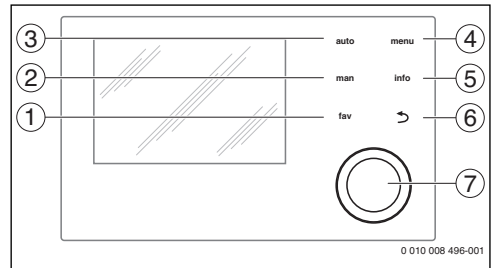
Таб. 1 Дані про пристрій щодо енергоефективності системи керування

- Умови постачання
  - Регульована
- 1) Класифікація системи керування відповідно до Директиви ЄС №811/2013 щодо маркування складових систем
  - 2) Додавання до зумовленої сезоном енергетичної ефективності опалення приміщення у %


## 2.2 Відповідність технічної документації

Дані, наведені в технічній документації теплогенераторів, регуляторів опалення або BUS-систем EMS, також відносяться й до цієї системи керування.

## 3 Огляд елементів керування та символів

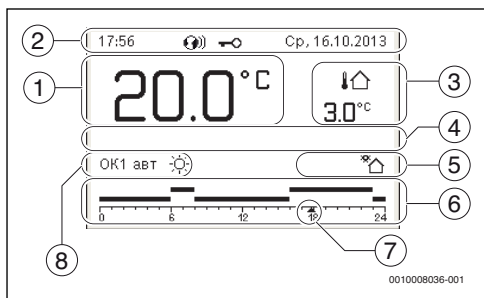


Мал. 1 Елементи керування

- [1] Кнопка «**fav**» (Вибране): вибрані функції (коротке натискання) та вибране меню (утримання натиснутою)
- [2] Кнопка «**Ручний режим**»: ручний режим (коротке натискання) та тимчасовий ручний режим (утримання натиснутою)
- [3] Кнопка «**Автоматичний режим**»: автоматичний режим роботи з часовою програмою
- [4] Кнопка «**Меню**»: головне меню (коротке натискання)
- [5] Кнопка «**Info**»: меню довідки або детальніша інформація щодо конкретного вибору
- [6] Кнопка : перехід до меню вищого рівня або скасування значення (коротке натискання), щоб повернутися до дисплея стандартних показників (утримання натиснутою)
- [7] Ручка регулятора: повернути ручку регулятора та підтвердити налаштування (натиснути)



Якщо підсвітка дисплея вимкнено, під час першого натискання ручки регулятора вмикається підсвітка. Обертання ручки регулятора та натискання іншого елемента керування вмикає додаткове освітлення. Описи етапів експлуатації в цій інструкції завжди мають в основі ввімкнене освітлення. Якщо не активовано жодного елемента керування, підсвічування автоматично вимикається (на дисплеї стандартних показників прибрл. через 30 с, у меню прибрл. через 30 хв, при несправності – через 24 год).






Мал. 2 Символи на дисплеї стандартних показників (приклад)



Стандартний показник стосується виключно обраного опалювального контуру. Натискання кнопок **«Ручний режим»**, **«Автоматичний режим»** і зміна бажаної кімнатної температури на дисплеї стандартних показників впливає тільки на покази вибраного опалювального контуру.

Поз.	Символ	Пояснення
1	22.0 °C	Індикація даних (індикація поточної температури): <ul style="list-style-type: none"> <li>Кімнатна температура під час настінного монтажу</li> <li>Температура теплогенератора під час монтажу поблизу нього.</li> </ul>
2	-	Рядок довідки: індикація часу, днів тижня та дати
		Рядок довідки: у системі наявний комунікаційний модуль і активний зв'язок із сервером виробника.
		Рядок довідки: увімкнено блокування елементів керування (щоб увімкнути або вимкнути блокування кнопок, натисніть і утримуйте кнопку <b>«Автоматичний режим»</b> і ручку регулятора).
3	3.0 °C	Додаткова індикація температури (індикація додаткової температури): температура зовнішнього повітря, температури геліоколектора або системи нагріву води.

Поз.	Символ	Пояснення
4	-	Текстова інформація: наприклад, позначення поточної заданої температури (→ мал. 2, [1]); позначення кімнатної температури не відображається. У разі виникнення несправності відобразитиметься вказівка, доки несправність не буде усунуто.
5		Інфографіка: експлуатується геліонасос.
		Інфографіка: активний режим приготування гарячої води
		Інфографіка: режим приготування гарячої води вимкнено
		Інфографіка: палик увімкнено (полум'я)
	<b>B</b>	Інфографіка: теплогенератор заблоковано (наприклад, альтернативним теплогенератором).
6		Часова програма: графічне зображення активації часової програми для заданого опалювального контуру. Висота стовпця приблизно відображає бажану кімнатну температуру в різні проміжки часу.
7		Вказівник ▲ вказує на поточний час у часовій програмі з інтервалом у 15 хвилин (= поділ шкали часу).
8	авт	Режим роботи: активний автоматичний режим (згідно з часовою програмою) для опалювального контуру.
	<b>OK2 авт</b>	Режим роботи: активний автоматичний режим (згідно з часовою програмою) для відображеного опалювального контуру.
		Режим роботи: активний режим опалення.
		Режим роботи: активний знижений режим.

Поз.	Символ	Пояснення
8	Літо (вимк.)	Режим роботи: активний літній режим роботи (опалення вимкнено, приготування гарячої води активовано) для опалювального контуру
	<b>OK2 Літо (вимк.)</b>	Режим роботи: активний літній режим роботи (опалення вимкнено, приготування гарячої води активовано) для відображеного опалювального контуру.
8	вручну	Режим роботи: активний ручний режим; для опалювального контуру.
	<b>OK2 вручну</b>	Режим роботи: активний ручний режим; для відображеного опалювального контуру.
8	Відп. до 31.12.2099	Режим роботи: активний режим «Відпустка»: для опалювального контуру.
	<b>OK2 Відп. до 31.12.2099</b>	Режим роботи: активний режим «Відпустка»; для опалювального контуру та за потреби для системи ГВП.
8		Режим роботи: опалення вимкнено (усі опалювальні контури)
		Режим роботи: активний режим очищення димоходу
		Режим роботи: активний аварійний режим
	<b>E</b>	Режим роботи: зовнішній запит тепла

Таб. 2 Символи на дисплеї

## 4 Експлуатація

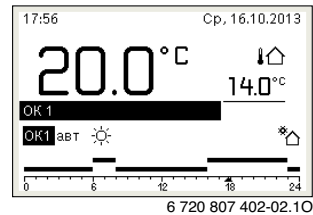
Огляд структури головного меню та розміщення окремих пунктів у меню можна знайти наприкінці цієї інструкції.

Далі надається характеристика головного екрана (→ Мал. 2, стор. 6).

### 4.1 Вибір опалювального контуру на дисплеї стандартних показників

На дисплеї стандартних показників відображаються лише дані про один опалювальний контур. Якщо встановлено 2 або більше опалювальних контурів, можна визначити, якого опалювального контуру стосується дисплей стандартних показників.

- ▶ Натисніть та поверніть ручку регулятора, щоб вибрати опалюваний контур.



- ▶ Зачекайте кілька секунд або натисніть ручку регулятора для підтвердження.



Ваш монтажник може налаштувати, які саме опалювальні контури тут відобразатимуться.

### 4.2 Налаштування режиму роботи

#### Увімкнення автоматичного режиму (з часовою програмою)

Якщо ввімкнено ручний режим:

- ▶ натисніть кнопку «Автоматичний режим».



Відображається спливаюче вікно та активується часова програма.

**Увімкнення ручного режиму (без часової програми)**

Якщо ввімкнено автоматичний режим:

- ▶ Натисніть кнопку «**Ручний режим**».



6 720 807 402-04.10

Відображається спливаюче вікно, а кімнатна температура регулюється протягом тривалого часу відповідно до встановленого значення.



Якщо для певного опалювального контуру встановити тип постійного керування (наприклад, у басейні або вентиляційній установці), у такому опалювальному контурі ручний режим недоступний.

**4.3 Виклик бажаної кімнатної температури****Автоматичний режим**

Якщо ввімкнено автоматичний режим:

- ▶ натисніть кнопку «**Автоматичний режим**».



6 720 807 402-05.10

З'явиться спливаюче вікно з поточною бажаною кімнатною температурою.

**Ручний режим**

Якщо ввімкнено ручний режим:

- ▶ Натисніть кнопку «**Ручний режим**».



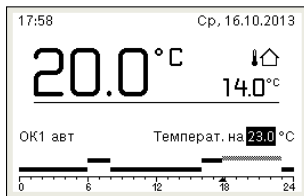
6 720 807 402-06.10

З'явиться спливаюче вікно з поточною бажаною кімнатною температурою. Якщо активний ручний режим з обмеженою тривалістю, додатково відображається час завершення ручного режиму.

**4.4 Тимчасова зміна кімнатної температури****Зберігання автоматичного режиму**

Якщо ввімкнено автоматичний режим:

- ▶ Поверніть і натисніть ручку регулятора, щоб встановити бажану кімнатну температуру. Заданий часовий проміжок відображається по-іншому ніж решта шкали.



6 720 807 402-07.10

Зміна діє до досягнення наступного часу перемикання активної часової програми.

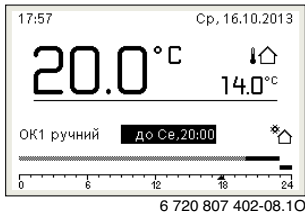
Скидання зміни температури:

- ▶ Поверніть і натисніть ручку регулятора, щоб налаштувати значення, яке зберігається в часовій програмі.
- або-**
- ▶ Активуйте ручний режим, а потім знову автоматичний. Заданий часовий проміжок відображається як і решта шкали.



### Увімкнення тимчасового ручного режиму

- ▶ Натисніть і утримуйте кнопку «**Ручний режим**», доки на дисплеї не з'явиться поле введення даних на час активації ручного режиму.



- ▶ Поверніть і натисніть ручку регулятора, щоб встановити для тривалості максимальне значення 48 годин.
- ▶ За потреби встановіть бажане значення кімнатної температури в такий спосіб, як і автоматичний режим.

Видаліть обмеження часу для ручного режиму:

- ▶ Встановіть для тривалості значення 48 годин. На дисплеї з'являється **тривало**.

-або-

- ▶ Активуйте автоматичний режим, а потім ручний.

### 4.5 Змінити кімнатну температуру на тривалий час

#### Автоматичний режим

Якщо в пункті меню **Опал.** > **Програма часу** > **Тип програми часу** активне налаштування **2 рівні температури**:

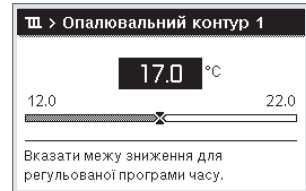
- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Опал.** > **Налаштування температури** > **Опал.** або **Зниження**.



- ▶ Встановіть температури для режиму опалення та зниженого режиму та підтвердьте або для зниженого режиму виберіть **Опалення вимкнено**. і підтвердьте.
- ▶ У часовій програмі призначте режимам роботи **Опал.** і **Зниження** бажані часові проміжки.

Якщо в пункті меню **Опал.** > **Програма часу** > **Тип програми часу** активне налаштування **Вільно регульована темп.**:

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Опал.** > **Межа зниження**.



- ▶ Встановіть і підтвердьте температуру.
- ▶ Відрегулюйте налаштування температури за допомогою часової програми.

Якщо для проміжку часу температура становить менше встановленої граничної межі зниження, для цього проміжку активний знижений режим (наприклад, обмежений режим опалення або опалення вимкнено).

#### Ручний режим

- ▶ За потреби натисніть кнопку «**Ручний режим**», щоб активувати ручний режим.

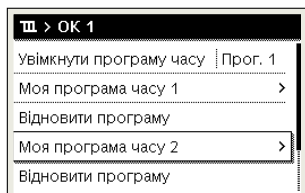


- ▶ Поверніть і натисніть ручку регулятора, щоб встановити температуру.

## 4.6 Регулювання налаштування для режиму опалення за допомогою часової програми (знижений режим)

### Відкривання меню для налаштування часової програми для системи опалення

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Опал.** > **Програма часу** > **Моя програма часу 1** або **2**.



6 720 807 402-24.10

### Вибір дня тижня або періоду

- ▶ Відкрийте меню, щоб налаштувати часову програму для системи опалення.
- ▶ Натисніть ручку регулятора, щоб активувати поле введення даних для запису дня тижня або періоду.
- ▶ Виберіть день тижня або період і підтвердьте.



6 720 807 402-19.10

### Зміна часу перемикання

- ▶ Відкрийте меню, щоб налаштувати часову програму для системи опалення.
- ▶ Поверніть або натисніть ручку регулятора, щоб активувати поле введення даних для часу перемикання.
- ▶ Встановіть і підтвердьте час перемикання.



6 720 807 402-26.10

### Налаштування температури/режиму роботи для певного проміжку часу

Якщо в пункті меню **Опал.** > **Програма часу** > **Тип програми часу** активне налаштування **Вільно регульована темп.**:

- ▶ Відкрийте меню, щоб налаштувати часову програму для системи опалення.
- ▶ Поверніть або натисніть ручку регулятора, щоб активувати поле введення даних для температури проміжку часу.
- ▶ Встановіть і підтвердьте температуру.

Якщо в пункті меню **Опал.** > **Програма часу** > **Тип програми часу** активне налаштування **2 рівні температури**:

- ▶ Відкрийте меню, щоб налаштувати часову програму для системи опалення.
- ▶ Поверніть або натисніть ручку регулятора, щоб активувати поле введення даних для режиму роботи проміжку часу.



6 720 807 402-27.10

- ▶ Встановіть і підтвердьте режим роботи.

### Введення часу перемикання

- ▶ Відкрийте меню, щоб налаштувати часову програму для системи опалення.
- ▶ Виберіть пусте поле введення даних для останнього часу перемикання.



6 720 807 402-28.10

- ▶ Натисніть ручку регулятора, щоб активувати поле введення даних.  
Новий час перемикання вводиться автоматично.



- ▶ Встановіть і підтвердьте час перемикання. Час перемикання автоматично класифікуватиметься у хронологічному порядку.

### Видалення часу перемикання

- ▶ Відкрийте меню, щоб налаштувати часову програму для системи опалення.
- ▶ Виберіть символ для видалення часу перемикання (🗑) і підтвердьте.

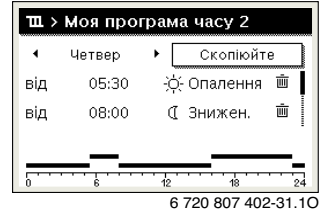


Символ позначає час перемикання в тому самому рядку.

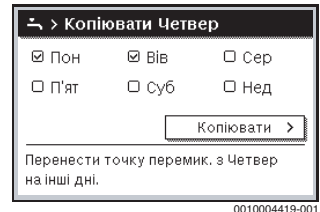
- ▶ Для видалення часу перемикання виберіть **Так** і підтвердьте. Попередньо встановлений інтервал часу зберігатиметься до наступного часу перемикання. Час перемикання автоматично класифікуватиметься у хронологічному порядку.

### Копіювання часової програми

- ▶ Відкрийте меню, щоб налаштувати часову програму для системи опалення.
- ▶ Виберіть день тижня, часову програму якого необхідно скопіювати, наприклад, четвер.



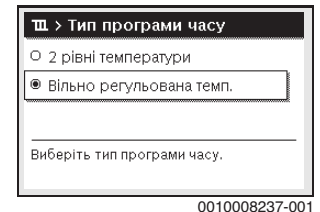
- ▶ Виберіть і підтвердьте **Копіювати**. Відображається список вибору днів тижня.
- ▶ Виберіть дні (наприклад, понеділок і четвер), які необхідно перезаписати з попередньо вибраною часовою програмою, і підтвердьте.



- ▶ Виберіть і підтвердьте **Копіювати**.

## 4.7 Налаштування типу часової програми

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте **Опал.** > **Програма часу** > **Тип програми часу**.



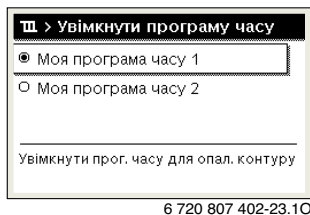
- ▶ Виберіть і підтвердьте **2 рівні температури** або **Вільно регульована темп..**

#### 4.8 Вибір активної часової програми для системи опалення

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте **Опал.** > **Програма часу** > **Ввімкнути програму часу**.



- ▶ Виберіть і підтвердьте **Моя програма часу 1** або **2**.



Система керування працює в автоматичному режимі з вибраною часовою програмою. Якщо встановлено 2 або більше опалювальних контурів, це налаштування стосується лише вибраного опалювального контуру.

#### 4.9 Перейменування часової програми або опалювального контуру

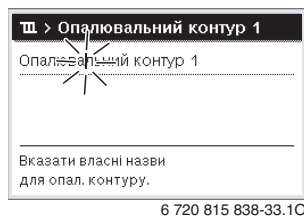
Назви часових програм і опалювальних контурів визначаються заздалегідь за допомогою стандартних позначень.

##### Відкриття меню для перейменування часової програми

- ▶ Відкрийте головне меню.
  - ▶ Відкрийте меню **Опал.** > **Програма часу** > **Перейменувати прог. часу**.
- Курсор, що блимає, вказує на місце початку введення.

##### Відкриття меню для перейменування опалювального контуру (доступно, тільки якщо встановлено 2 або більше опалювальних контурів)

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Опал.** > **Перейменувати опал. контур** > **Опалювальний контур 1** (або іншого опалювального контуру).



Курсор, що блимає, вказує на місце початку введення.

##### Введення/вставлення символів

- ▶ Відкрийте меню для перейменування часової програми або опалювального контуру.
- ▶ Встановіть курсор у потрібне місце, повертаючи ручку регулятора.
- ▶ Активуйте поле введення даних (праворуч від курсора), натиснувши ручку регулятора.
- ▶ Виберіть символи та підтвердьте.



- Вибраний символ введено (вставлено). Тепер активне поле введення даних для введення наступного символу.
- ▶ Для завершення введення натисніть кнопку ↵.

##### Видалення символів/повернення попередньої назви

Щоб видалити символ:

- ▶ Відкрийте меню для перейменування часової програми або опалювального контуру.
- ▶ Повертаючи ручку регулятора, встановіть курсор після символу, який необхідно видалити.
- ▶ Активуйте поле введення даних, натиснувши ручку регулятора.

- ▶ Виберіть символ **<C** і підтвердьте.



Символ видаляється ліворуч від поля введення.

Щоб повернути попередню назву:

- ▶ Видаліть усі символи.  
Автоматично відновиться стандартне позначення.

#### 4.10 Налаштування гарячої води



Якщо активовано функцію термічної дезінфекції, бак непрямого нагріву нагрівається до встановленої температури. Гарячу воду з вищою температурою можна використовувати для термічної дезінфекції системи гарячої води.

- ▶ Дотримуйтеся вимог, описаних в DVGW – операційній таблиці W 511, інструкції з експлуатації циркуляційного насоса, в тому числі щодо якості води та інструкції до теплогенератора.

#### Вхід в меню налаштування гарячої води

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Гаряча вода**.

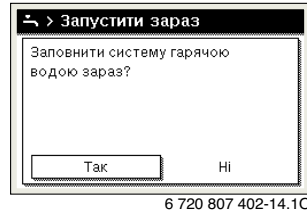


#### Увімкнення одноразового заповнення (функція миттєвої подачі гарячої води)

Використання гарячої води не лише протягом періоду, який встановлено часовою програмою:

- ▶ Зайдіть у меню налаштування гарячої води.

- ▶ Виберіть і підтвердьте **Одноразове заповнення > Запустити зараз**.



- ▶ У спливаючому вікні виберіть **Так** і підтвердьте.
- ▶ Увімкнено приготування гарячої води (нагрівання бака непрямого нагріву або збереження тепла у двоконтурних котлах). Після завершення встановленого часу зупинки функція одноразового заповнення вимикається автоматично.

#### Зміна температури гарячої води

Максимальна температура гарячої води обмежується налаштуванням теплогенератора. Якщо в теплогенераторі підвищується максимальне значення, у системі керування встановлюється відповідно вища температура гарячої води.

- ▶ Зайдіть у меню налаштування гарячої води.
- ▶ Виберіть і підтвердьте **Налаштування температури > Гаряча вода** або **Налаштування температури > Темп. гар. води знижено**.



- ▶ Налаштуйте бажану температуру гарячої води та підтвердьте.  
Якщо максимальне значення температури гарячої води перевищує 60 °C, відображається повідомлення про небезпеку отримання опіків.
- ▶ Встановіть температуру гарячої води ≤ 60 °C і підтвердьте.

-або-

- ▶ Підтвердьте налаштування > 60 °C.

Огляд меню, → розділ 9, стор. 28.

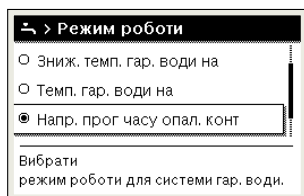
#### 4.11 Регулювання налаштувань для приготування гарячої води за допомогою часової програми

##### Відкриття меню для регулювання часової програми для приготування гарячої води

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Гаряча вода > Програма часу**.

##### Вибір часової програми/режиму роботи для приготування гарячої води

- ▶ Відкрийте меню для регулювання часової програми для приготування гарячої води.
- ▶ Відкрийте меню **Режим роботи**.

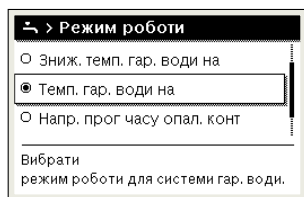


6 720 807 402-37.10

- ▶ Виберіть режим роботи та підтвердіть.

Щоб активувати функцію постійного приготування гарячої води:

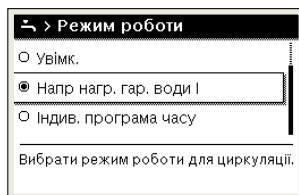
- ▶ Виберіть і підтвердіть **Темп. гар. води завжди зниж.** або **Темп. гар. води завжди пост..** **Темп. гар. води завжди зниж.** використовує встановлену температуру **Темп. гар. води знижено** (→ розділ "Зміна температури гарячої води", стор. 13).



6 720 807 402-39.10

#### 4.12 Налаштування часової програми для циркуляції гарячої води

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Гаряча вода > Циркуляція > Режим роботи**.



6 720 807 402-40.10

- ▶ Виберіть і підтвердіть **Власна програма часу**.
- ▶ Відкрийте меню **Циркуляція > Моя прог. часу цирк..**
- ▶ Встановіть для часової програми циркуляції такий же тип, що й для часової програми системи опалення.



6 720 807 402-41.10

Якщо згідно з часовою програмою циркуляційний насос ввімкнено (**увімк.**), він працює відповідно до налаштувань у **Частота вмикання**.

Якщо згідно з часовою програмою циркуляційний насос вимкнено (**вимк.**), він не працює.

#### 4.13 Налаштування програми відпустки

##### Відкриття меню програми «Відпустка»

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Відпустка > Відпустка 1, 2, 3, 4** або **5**.

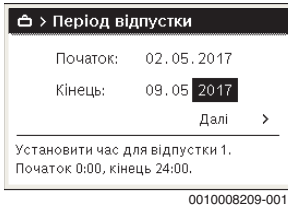


6 720 807 402-43.10

Якщо для програми «Відпустка» вже встановлено часовий проміжок, відображається відповідне меню **Відпустка 1, 2, 3, 4** або **5**.

### Встановлення часу відпустки

- ▶ Відкрийте меню програми «Відпустка».
- ▶ Якщо для вибраної програми «Відпустка» вже встановлено часовий проміжок, відкрийте меню **Період відпустки**.
- ▶ Виберіть день, місяць і рік для **Початок:** і **Кінець:** часу відпустки та підтвердьте.



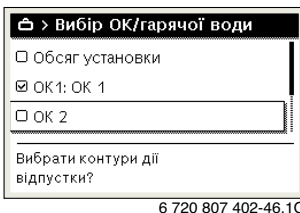
- ▶ Для завершення введення виберіть **Далі** і підтвердьте.

### Налаштування системи опалення та системи ГВП для програми «Відпустка»

- ▶ Відкрийте меню програми «Відпустка».
- ▶ Відкрийте меню **Вибір ОК/ГВП**.



- ▶ Виберіть опалювальні контури та системи ГВП і підтвердьте.



- ▶ Програма «Відпустка» стосується вибраних опалювальних контурів і систем ГВП.
- ▶ Для завершення вибору виберіть **Далі** і підтвердьте.
- ▶ Перевірте налаштування для **Опал.** і **Гаряча вода** в меню для вибраної програми «Відпустка» та за потреби відрегулюйте.

### Скасування програми відпустки

Протягом періоду відпустки на дисплеї відобразиться дата завершення програми «Відпустка».

Якщо встановлено 2 або більше опалювальних контурів, перед вимкненням програми відпустки потрібно вибрати опалювальний контур.

- ▶ Натисніть кнопку **«Ручний режим»**. Система керування постійно підтримує кімнатну температуру, необхідну для ручного режиму.
- ▶ За необхідності, встановіть бажану кімнатну температуру.
- ▶ Натисніть кнопку **«Автоматичний режим»**, щоб продовжити роботу програми «Відпустка».

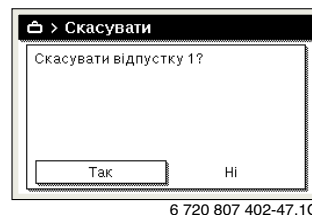


Якщо для програми «Відпустка» встановлено значення **Як субота:**

- ▶ Тимчасово змініть кімнатну температуру (автоматичний режим).
- Зміна діє до досягнення наступного часу перемикання активної часової програми.

### Скидання програми «Відпустка»

- ▶ Відкрийте меню програми «Відпустка».
- ▶ Виберіть і підтвердьте **Видалити**.
- ▶ У спливаючому вікні виберіть **Так** і підтвердьте.

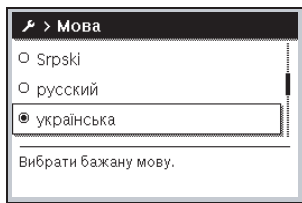


Програму «Відпустка» скасовано.

## 4.14 Інші налаштування

### Налаштування мови

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Налаштування > Мова**.



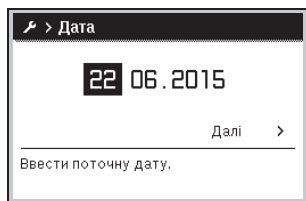
0010003252-001

- ▶ Виберіть мову та підтвердьте.

### Налаштування часу та дати

Якщо система керування довгий час була без електропостачання, необхідно встановити дату та час:

- ▶ Відновіть електропостачання.  
У системі керування відображається налаштування дати.



0010003250-001

- ▶ Встановіть день, місяць і рік відповідно та підтвердьте.
- ▶ Підтвердьте, натиснувши кнопку **Далі**.  
У системі керування відображається налаштування часу.



0010003251-001

- ▶ Встановіть години та хвилини відповідно та підтвердьте.
- ▶ Підтвердьте, натиснувши кнопку **Далі**.  
Для повторного введення в експлуатацію жодних інших налаштувань не потрібно.

### Увімкнення/вимкнення блокування елементів керування

Щоб увімкнути або вимкнути блокування елементів керування:

- ▶ Одночасно натисніть ручку регулятора та кнопку **«Автоматичний режим»**, доки на дисплеї не з'явиться або не згасне символ ключа.

## 4.15 Меню «Вибране»

Кнопка **«fav»** (Вибране) забезпечує безпосередній доступ до часто використовуваних функцій для опалювального контуру 1. Функція кнопки **«fav»** (Вибране) не залежить від того, який опалювальний контур активний на дисплеї стандартних показників.

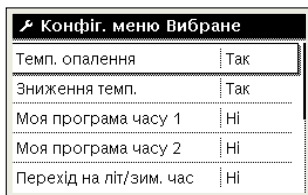
У результаті першого натискання кнопки **«fav»** (Вибране) після введення системи керування в експлуатацію відкривається меню для конфігурації вибраного меню.

Щоб змінити налаштування за допомогою меню «Вибране»:

- ▶ Натисніть кнопку **«fav»** (Вибране).
- ▶ Виберіть вибрані функції та підтвердьте.
- ▶ Змініть налаштування як у головному меню.

Щоб налаштувати меню «Вибране»:

- ▶ Натискайте кнопку **«fav»** (Вибране), доки не відкриється меню для конфігурації меню «Вибране». Відображаються всі пункти меню, доступні для меню «Вибране».
- ▶ Виберіть та підтвердьте пункт меню.
- ▶ Щоб активувати пункт меню в меню «Вибране», виберіть **Так** і підтвердьте.
- ▶ Щоб вимкнути пункт меню в меню «Вибране», виберіть **Ні** і підтвердьте.



6 720 807 402-20.10

- ▶ Натисніть кнопку **↶**, щоб завершити налаштування меню «Вибране». Зміни відразу набувають сили.



#### 4.16 Увімкнення/вимкнення системи опалення/ системи ГВП

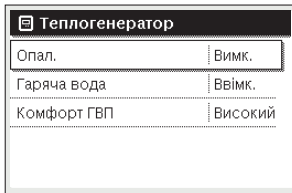
Для деяких теплогенераторів систему опалення та приготування гарячої води можна вимкнути та ввімкнути за допомогою системи керування.



Якщо встановлено каскадний модуль, систему опалення або приготування гарячої води не можна вимкнути та ввімкнути за допомогою системи керування (незалежно від типу теплогенератора).

##### Вимкнення системи опалення (системи ГВП)

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Теплогенератор > Опал.** (або **Гаряча вода**).
- ▶ Виберіть і підтвердьте **Вимк.**

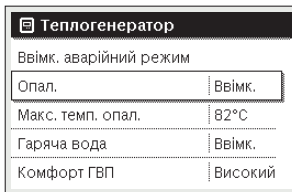


0010008235-003

##### Увімкнення системи опалення (системи ГВП)

Щоб увімкнути систему опалення (або систему приготування гарячої води):

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Теплогенератор > Опал.** (або **Гаряча вода**).
- ▶ Виберіть і підтвердьте **Ввімк.**



0010008234-003

Щоб встановити максимальну температуру лінії подачі для системи опалення:

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Теплогенератор > Макс. темп. опал.**
- ▶ Встановіть і підтвердьте температуру.  
Установка знову перемикається в попередній активний режим роботи.

#### 4.17 Аварійний режим

##### Увімкнення аварійного режиму (ручний режим)

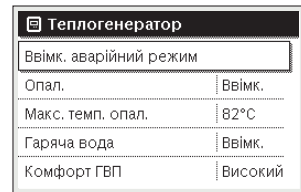
Пристрій нагрівається в аварійному режимі. Пальник працює, доки не досягне температури лінії подачі, встановленої для аварійного режиму. Залежно від конфігурації установки, увімк. або вимк. режим приготування гарячої води.



Для аварійного режиму необхідно ввімкнути режим опалення.

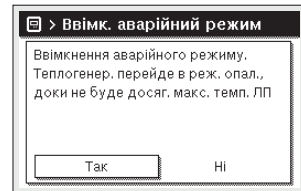
Щоб активувати аварійний режим:

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Теплогенератор > Ввімк. аварійний режим.**



0010008240-003

- ▶ У спливаючому вікні виберіть **Так** і підтвердьте.



0010008239-002

Установка перебуває в аварійному режимі.

Щоб встановити температуру лінії подачі для аварійного режиму:

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Відкрийте меню **Теплогенератор > Темп. ЛП авар. режиму**.
- ▶ Встановіть і підтвердьте температуру.

#### Вимкнення аварійного режиму

- ▶ Відкрийте головне меню.
- ▶ Виберіть та підтвердьте меню **Теплогенератор > Вимк. аварійний режим**.



0010008241-002

- ▶ У спливаючому вікні виберіть **Так** і підтвердьте. Установка знову перемикається в попередній активний режим роботи.

## 5 Головне меню

Залежно від системи опалення та типу використання системи керування, не всі пункти меню може бути вибрано, див. розділ «Огляд головного меню» в кінці цього документа.

### 5.1 Налаштування теплогенератора

Меню: **Теплогенератор**

Пункт меню	Опис
Ввімк. аварійний режим/Вимк. аварійний режим	В аварійному режимі увімкнено систему опалення і гарячу воду.
Темп. ЛП авар. режиму	Задана температура лінії подачі в аварійному режимі
Опал.	Увімкнення/вимкнення системи опалення.
Макс. темп. опал.	Максимальна температура лінії подачі для системи опалення
Гаряча вода	Увімкнення/вимкнення приготування гарячої води.
Комфорт ГВП	Виберіть високий комфорт ГВП (комфортний режим) або зменшений комфорт ГВП (економний режим).

Таб. 3 Налаштування теплогенератора

### 5.2 Налаштування системи опалення

Меню: **Опал.**

Пункт меню	Опис
Налаштування температури	Якщо в часовій програмі активовано налаштування 2 рівні температури, у цьому меню можна встановити температури для 2-х рівнів Опал. та Зниження
Межа зниження	Якщо в часовій програмі активовано налаштування Вільно регульована темп., тут можна встановити граничну межу зниження. Це температура, після досягнення якої активується знижений режим. (→ розд. 4.7, стор. 11).
Програма часу	→ див. табл. 5, стор. 19
Прог. ч., оптим. для ввім.	→ див. табл. 6, стор. 19
Перехід на літ./зим. реж.	→ див. табл. 7, стор. 20
Режим роботи	Цей пункт меню доступний, якщо для вибраного опалювального контуру встановлено тип постійного регулювання.
Переименувати опал. контур	Тут можна змінити назву вибраного опалювального контуру (якщо встановлено кілька опалювальних контурів). Це спрощує вибір необхідного опалювального контуру, наприклад, «система опалення підлоги» або «мансарда». Назви встановлюються заздалегідь за допомогою меню Опалювальний контур 1 4».

Таб. 4 Налаштування системи опалення

#### Опалювальний контур із постійним опаленням (наприклад, для басейну або системи вентиляції)

Якщо для певного опалювального контуру встановлено режим постійної температури, принцип керування може відрізнитися від опису, наведеного нижче:

- У меню **Опал.** > **Режим роботи** для опалювального контуру з постійним опаленням активується автоматичний режим (**Авто**) або постійно вмикається чи вимикається керування за постійною температурою (**Ввімк./Вимк.**).
- В автоматичному режимі відбувається нагрів опалювального контуру з постійним опаленням з урахуванням часової програми.
- У часовій програмі наявні режими роботи «**ввімк..**» і «**вимк..**».

- Опалювальний контур із постійним опаленням не відображається на дисплеї стандартних показників.
- Температуру опалювального контуру із постійним опаленням може встановлювати лише фахівець.

### Налаштування Програма часу для автоматичного режиму

Меню: Програма часу

Пункт меню	Опис
Тип програми часу	Є два способи налаштувати програму опалення. Окремим годинам увімкнення можна призначити бажані температури, або часова програма може перемикатися між двома Рівні, підпорядкованими режимами Опал. і Зниження
Ввімкнути програму часу	Під час активації автоматичного режиму відбувається регулювання кімнатної температури часовою програмою Моя програма часу 1 або Моя програма часу 2).
Моя програма часу 1	Для кожного дня або періоду можна встановити 6 точок перемикання. Кожній точці часу перемикання можна призначити один із двох режимів роботи (або температуру) в автоматичному режимі. Мінімальна тривалість часового проміжку між двома точками перемикання становить 15 хвилин.
Скинути програму	Тут можна скинути функцію Моя програма часу 1 до заводських налаштувань.
Моя програма часу 2	→ Моя програма часу 1
Скинути програму	Тут можна скинути функцію Моя програма часу 2 до заводських налаштувань.
Перейменувати прог. часу	Назви часових програм можна змінити так само, як і назви опалювальних контурів. Це спрощує вибір необхідної часової програми, наприклад, «сім'я» або «нічна зміна.»

Таб. 5 Налаштування часової програми для системи опалення

### Автоматичне налаштування часової програми

Меню: Прог.ч., оптим. для ввім.

Пункт меню	Опис
Прог.ч., оптим. для ввім. <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Якщо функцію оптимізації увімкнення часової програми увімкнено, фази опалення в межах часової програми заздалегідь активуються, тому встановлена кімнатна температура досягається в заданий час.</li> <li>• Якщо функцію оптимізації увімкнення часової програми вимкнено, система опалення вимикається в заданий час. Встановлена кімнатна температура досягається дещо пізніше.</li> </ul>

- 1) Опалювальний контур потрібно вибирати залежно від типу встановленої установки (опалювальний контур 1 ... 4), → розд. 9, стор. 28.

Таб. 6 Налаштування оптимізації увімкнення часової програми

## Налаштування межі перемикаання літо/зима

**ОБЕРЕЖНО:****Пошкодження установки!**

- ▶ Якщо існує ймовірність заморозків, не вмикайте літній режим роботи.

Меню: **Перехід на літ./зим. реж.**

Пункт меню	Опис
Перехід на літ./зим. реж.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Влітку режим опалення можна вимикати (Постійно літній режим) Постійно літній режим</li> <li>• Режим опалення можна вимикати, залежно від температури зовнішнього повітря (Літній режим з доступно лише за умови активації в опалювальному контурі автоматичного режиму).</li> <li>• Режим опалення може бути постійно увімкненим Постійно зимовий режим Теплогенератор вмикається лише, якщо у приміщенні занадто холодно.</li> </ul> <p>Якщо встановлено кілька опалювальних контурів, замість цього пункту меню відкривається Опалювальний контур 1 ... 4.</p>
Літній режим з <sup>1)</sup>	Якщо температура зовнішнього повітря <sup>2)</sup> перевищує встановлену температуру, опалення вимикається. Якщо температура зовнішнього повітря не досягає встановленої температури на 1 °C, опалення вмикається. В установках із кількома опалювальними контурами це налаштування стосується відповідного опалювального контуру.

- 1) Доступно, тільки якщо в опалювальному контурі активовано перехід на літній/зимовий режим роботи незалежно від зовнішньої температури.
- 2) Під час зниження зовнішньої температури відбувається уповільнення змін вимірної температури зовнішнього повітря та зменшуються коливання.

Таб. 7 Налаштування під час переходу на літній/зимовий режим роботи

## 5.3 Налаштування параметрів системи ГВП

**Миттєве увімкнення функції приготування гарячої води**Меню: **Одноразове заповнення**

Пункт меню	Опис
Запустити зараз/ Зупинити зараз	Після увімкнення функції одноразового заповнення гаряча вода нагрівається до встановленого часу та до заданої температури. Якщо функцію одноразового заповнення активовано, пункт Запустити зараз У разі вибору цього налаштування процес одноразового заповнення можна миттєво завершити.
Температура	Бажана температура гарячої води (15 ... 60 °C <sup>1)</sup> ) для одноразового заповнення
Час зупинки	Тривалість одноразового заповнення (15 хвилин ... 48 годин)

- 1) Фахівець може змінити максимальне значення тільки для теплогенератора EMS plus або системи приготування гарячої води в сервісному меню через модулі MM100.

Таб. 8 Налаштування одноразового заповнення

**Налаштування температури гарячої води**Меню: **Налаштування температури**

Пункт меню	Опис
Гаряча вода	Бажана температура гарячої води (15 ... 60 °C <sup>1)</sup> ) для режиму роботи Гаряча вода Якщо увімкнено автоматичний режим роботи, часова програма для гарячої води вибирає цю температуру щоразу під час увімкнення опалення. Ця температура не може бути нижчою, ніж температура для режиму Темп. гар. води знижено
Темп. гар. води знижено <sup>2)</sup>	Бажана температура гарячої води для режиму роботи Темп. гар. води знижено. Якщо увімкнено автоматичний режим роботи, часова програма обирає цю температуру кожного разу під час увімкнення опалення.

- 1) Максимальне значення може змінити фахівець у сервісному меню.
- 2) Доступний, лише якщо встановлено бак непрямого нагріву, а також тільки для певних типів пристрою або під час регулювання ГВП через окремий модуль.

Таб. 9 Налаштування температури гарячої води

## Налаштування часової програми для приготування гарячої води

Меню: Програма часу

Пункт меню	Опис
Режим роботи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Приготування гарячої води можна поєднати з часовою програмою опалення (Як прог. часу ОК).</li> <li>За допомогою функції Власна програма часу можна встановлювати часову програму для приготування гарячої води, яка виконуватиметься, незалежно від часової програми для системи опалення.</li> <li>Якщо встановлено Темп. гар. води завжди зниж. або Темп. гар. води завжди пост. приготування гарячої води здійснюється постійно.</li> <li>Якщо встановлено значення Вимк. приготування гарячої води/збереження тепла припиняється.</li> </ul>
Моя програма часу ГВП	Для кожного дня або періоду можна встановити 6 точок перемикання. Кожній точці перемикання можна призначити один із трьох режимів роботи в автоматичному режимі. Мінімальна тривалість часового проміжку між двома точками перемикання становить 15 хвилин.
Скинути програму	У цьому меню налаштування часової програми для приготування гарячої води скидаються до заводських.

Таб. 10 Налаштування часової програми витримки для режиму ГВП

## Налаштування параметрів для лінії циркуляції гарячої води

Меню: Циркуляція

Пункт меню	Опис
Режим роботи	<ul style="list-style-type: none"> <li>Циркуляція може бути постійно вимкненою Вимк. Якщо для цього параметра встановити значення Ввімк., насос працюватиме відповідно до параметру Частота вмикання. Часова програма для циркуляційного насоса не активується.</li> <li>Циркуляцію можна здійснювати відповідно до тієї часової програми, яка використовується для приготування гарячої води («Як система ГВП I або II»).</li> <li>За допомогою функції Власна програма часу можна встановлювати часову програму циркуляційного насоса, яка виконуватиметься, незалежно від часової програми для режиму ГВП.</li> </ul>
Частота вмикання	Функція частоти увімкнення визначає, як часто на годину циркуляційний насос буде запускатися на три хвилини (1 x 3 хв/год ... 6 x 3 хв/год) або працює протягом тривалого часу. У будь-якому разі циркуляція відбувається лише протягом проміжку часу, визначеного у часовій програмі.
Моя прог. часу цирк.	Для кожного дня або періоду можна встановити 6 точок перемикання. Циркуляційний насос можна вмикати або вимикати в кожній точці перемикання. Мінімальна тривалість часового проміжку між двома точками перемикання становить 15 хвилин.

Таб. 11 Налаштування параметрів для циркуляції

## Термічна дезінфекція

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:****Небезпека для життя через легіонели!**

При низьких температурах гарячої води в ній можуть утворюватися легіонели.

- ▶ Вмикати термічну дезінфекцію **або**
- ▶ налаштувати щоденне нагрівання в сервісному меню повинен фахівець.
- ▶ Дотримуйтеся положень про питну воду.



Якщо в теплогенераторі налаштовано та активовано термічну дезінфекцію, налаштування системи керування не впливають на функцію термічної дезінфекції.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:****Небезпека опшпарювання гарячою водою!**

У разі, якщо увімкнено функцію термічної дезінфекції чи щоденного нагріву проти легіонел, гаряча вода нагрівається один раз до температури вище 60 °C (наприклад, в четвер вночі у 02:00 годин).

- ▶ Термічну дезінфекцію/щоденний нагрів можна здійснювати лише тоді, коли відсутня потреба в гарячій воді.
- ▶ Переконайтеся, чи встановлений термостатичний змішувач. Для отримання детальнішої інформації, зверніться до фахівця.

Меню **Термічна дезінфекція**

Пункт меню	Опис
Запуск	Лише якщо встановлено значення Авто, увесь об'єм гарячої води автоматично нагрівається до встановленої температури один раз на день або один раз на тиждень.
Запустити зараз/ Зупинити зараз	Негайний запуск або зупинка термічної дезінфекції не залежить від встановленого дня тижня
Температура	Температура всього об'єму гарячої води під час термічної дезінфекції (65 ... 80 °C)

Пункт меню	Опис
День тижня	День тижня, коли автоматично один раз на тиждень або на день здійснюється термічна дезінфекція
Час	Час автоматичного запуску термічної дезінфекції

Таб. 12 *Налаштування параметрів для термічної дезінфекції*

**Зміна назви системи підігріву гарячої води**Меню: **Перейменувати систему ГВП**

Це меню доступне тільки в установках із двома системами ГВП.

У цьому меню можна відрегулювати функцію перейменування системи ГВП, щоб спростити цей процес. Назву вибраної системи можна змінити так само, як і назви опалювальних контурів.

**5.4 Налаштування програми «Відпустка»**Меню: **Відпустка****ОБЕРЕЖНО:****Пошкодження установки!**

- ▶ Перед від'їздом на тривалий час змінійте лише налаштування в меню **Відпустка**
- ▶ Після тривалої відсутності, перевірте робочий тиск в системі опалення та манометр на геліоустановці.
- ▶ Також під час тривалого від'їзду не вимикайте геліоустановку.

В установках із двома або більше опалювальними контурами до кожного опалювального контуру можна встановлювати систему дистанційного керування. Якщо в опалювальному контурі система керування RC200/RC200 RF використовується як пристрій дистанційного керування, програму «Відпустка» для системи опалення визначає система керування RC200/RC200 RF. У такому опалювальному контурі програму «Відпустка» не можна встановлювати для RC310. Програма «Відпустка» системи керування RC200/RC200 RF, яка виконує функції дистанційного керування, не здійснює жодного впливу на стан приготування гарячої води.



Якщо для певного опалювального контуру встановлено режим постійної температури, для цього опалювального контуру програма «Відпустка» недоступна.

Меню: **Відпустка 1** **Відпустка 2** **Відпустка 3** **Відпустка 4**  
**Відпустка 4 і Відпустка 5**

Пункт меню	Опис
Період відпустки	Встановить дату початку та завершення періоду відпустки: програма «Відпустка» розпочинається згідно з визначеною датою початку о 00:00. Програма «Відпустка» завершується згідно з визначеною датою завершення о 24:00.
Вибір ОК/ГВП	Програма «Відпустка» застосовується до виділених тут елементів установки. Сюди належать встановлені опалювальні контури та системи нагріву гарячої води. До опалювальних контурів, система керування яких RC200 використовується в якості дистанційного керування, програма відпустки не застосовується. Програму «Відпустка» потрібно встановити в системі дистанційного керування.
Опал.	<p>Регулювання кімнатної температури для вибраних опалювальних контурів під час дії програми відпустки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Якщо встановлено значення Як субота опалення у вибраних опалювальних контурах здійснюється кожного дня відповідно до активної часової програми для суботи (відпустка вдома).</li> <li>• Можна встановити параметр Постійна температура, який діятиме для вибраних опалювальних контурів протягом усієї відпустки.</li> <li>• Якщо встановлено параметр Вимк. опалення для вибраних опалювальних контурів повністю вимикається.</li> <li>• Налаштування Зниження вмикає опалення у вибраних опалювальних контурах у встановленому фахівцем режимі роботи (Режим зниженої температури, Межа темп. зовн. повітря, Межа кімнатної температури).</li> </ul>

Пункт меню	Опис
Гаряча вода	<p>Налаштування гарячої води для вибраних систем нагріву води протягом програми відпустки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Якщо встановлено значення Вимк. протягом усього часу відпустки система гарячого водопостачання вимкнена.</li> <li>• Якщо встановлено значення Вимк. + ввімк. терм. дезінф. приготування гарячої води зупиняється, проте термічна дезінфекція здійснюється, як і зазвичай, один раз на тиждень або на день.</li> </ul> <p>У разі використання програми «Відпустка» вдома, щоб мати гарячу воду, системи ГВП не потрібно позначати в меню Вибір ОК/ГВП</p>
Видалити	Скидання всіх параметрів у вибраній програмі «Відпустка»

Таб. 13 *Налаштування параметрів для програми «Відпустка»*

## 5.5 Загальні налаштування

### Меню **Налаштування**

Пункт меню	Опис
Мова	Мова відображення тексту на дисплеї
Формат часу	Вигляд часу перемикається між 24- або 12-годинним форматом.
Час	Усі часові програми та термічна дезінфекція виконуються відповідно до цього часу. У цьому меню можна встановити час.
Формат дати	Змінення вигляду дати.
Дата	Відповідно до цієї дати діє також і програма «Відпустка». За цією датою визначається поточний день тижня, який використовується у часових програмах і, наприклад, під час термічної дезінфекції. У цьому меню можна встановити дату.
Авт. налашт. часу	Увімкнення або вимкнення автоматичного переходу на літній/зимовий час. Якщо встановлено значення Так час автоматично зміниться (остання неділя березня з 02:00 на 03:00 години, остання неділя жовтня з 03:00 на 02:00 години).
Контрастність дисплея	Зміна контрастності (для кращого читання)
Калібр. датч. кімн. темп.	Коригування датчика кімнатної температури, яку відображає система керування, на $\pm 3^{\circ}\text{C}$ .
Корегування часу	Коригування часу внутрішнього годинника системи керування в секундах на тиждень
Стандартна індикація	Налаштування індикації додаткових температур на дисплеї стандартних показників
Пароль доступу до Інтернету	Скидання персонального пароля для інтернет-зв'язку (доступно, тільки якщо встановлено комунікаційний модуль web KM або електроніку з інтегрованим комунікаційним модулем). Під час наступного входу, наприклад, за допомогою програми, вам буде автоматично запропоновано ввести новий пароль.

Таб. 14 Загальні налаштування

## 5.6 Налаштування для інших систем або пристроїв

Якщо в установці встановлено інші системи або пристрої, у меню доступні додаткові пункти. Залежно від встановленої системи або пристрою та під'єднаних до них конструктивних вузлів або компонентів, можна застосовувати різні налаштування. Для отримання детальнішої інформації про налаштування та функції див. Технічну документацію до відповідної системи або пристрою.

Можливі такі інші системи та пункти меню:

- Комбінована системи: меню **Налашт. комб. системи**



## 6 Отримання інформації про установку

У меню «Інформація» дуже легко знайти поточні значення та активні режими роботи установки. У цьому меню не можна вносити зміни.

Щоб відкрити меню «Інформація»:

- ▶ На дисплеї стандартних показників натисніть кнопку «Info».

Меню: **Опал.**

Пункт меню	Опис
Встановлена кімн. темп.	Задана кімнатна температура у вибраному опалювальному контурі: <ul style="list-style-type: none"> <li>• В автоматичному режимі змінюється кілька разів на день.</li> <li>• В ручному режимі не змінюється</li> </ul>
Виміряна кімн. темп.	Поточне вимірне значення кімнатної температури у вибраному опалювальному контурі
Виміряна темп. ЛП	Поточне вимірне значення температури лінії подачі у вибраному опалювальному контурі
Режим роботи	Поточний режим роботи у вибраному опалювальному контурі (Вимк. Опал., ЗниженняВідпустка Літо, відпустка або Ручний)

Таб. 15 Інформація про систему опалення

Меню: **Гаряча вода**

Пункт меню	Опис
Задана температура	Бажана температура гарячої води у вибраній системі нагріву гарячої води
Виміряна температура	Фактична температура гарячої води у вибраній системі нагріву гарячої води
Терм. дез. бака-нак. ГВ	Термічна дезінфекція бака непрямого нагріву вмикається чи ні

Таб. 16 Інформація про гарячу воду

Меню: **Геліо**

Пункт меню	Опис
Геліодатчики (графічне зображення)	Бажана температура із зазначенням місця вибраного датчика температури в геліогідравлічній системі (із графічною візуалізацією поточного робочого стану виконавчих механізмів геліоустановки)
Сонячна активність	Сонячна активність на минулому тижні, цього тижня та загальна сонячна активність геліоустановки з моменту її введення в експлуатацію

Таб. 17 Інформація про геліоустановку

Меню: **Темп. зовн. повітря**

Цей пункт меню доступний лише за наявності датчика температури зовнішнього повітря.

У цьому меню відображається поточне вимірне значення температури зовнішнього повітря. Тут показано діаграму зміни температури зовнішнього повітря за сьогоднішній і вчорашній дні (від 00:00 до 24:00 години).

Меню: **Інтернет**

Пункт меню	Опис
IP-з'єднання	Статус зв'язку між комунікаційним модулем і роутером
З'єднання з сервером	Статус зв'язку між комунікаційним модулем та Інтернетом (через роутер)
Версія ПЗ	Версія програмного забезпечення комунікаційного модуля
Дані для входу	Логін і пароль для входу у програму для використання установки через смартфон
MAC-адреса	MAC-адреса комунікаційного модуля

Таб. 18 Інформація про Інтернет-з'єднання

Меню: **Системна інформація**<sup>1)</sup>

Пункт меню	Опис
Розпали пальника	Кількість розпалів пальника з моменту введення установки в експлуатацію
Час роботи пальника	Години роботи всіх деталей установки, що під'єднані до теплогенератора
Тиск води	Індикація робочого тиску на електронному датчику тиску води
Робочий код	Індикація стану пристрою у вигляді коду операції (наприклад, блокування таймера) або кодів несправностей

Таб. 19 Системна інформація


Меню: **Споживання енергії**

Пункт меню	Опис
24 год.: газове опалення	Енергія, спожита для опалення у вигляді газу за останні 24 години
24 год.: електр. опалення	Енергія, спожита для опалення у вигляді струму за останні 24 години
24 год.: газове ГВП	Енергія, спожита для приготування гарячої води у вигляді газу за останні 24 години
24 год.: електр. ГВП	Енергія, спожита для приготування гарячої води у вигляді струму за останні 24 години
30 днів: газове опалення	Енергія, спожита для опалення у вигляді газу за останні 30 днів—середньодобове значення
30 днів: електр. опалення	Енергія, спожита для опалення у вигляді струму за останні 30 днів—середньодобове значення
30 днів: газове ГВП	Енергія, спожита для приготування гарячої води у вигляді газу за останні 30 днів—середньодобове значення
30 днів: електр. ГВП	Енергія, спожита для приготування гарячої води у вигляді струму за останні 30 днів—середньодобове значення

Таб. 20 Дані про споживану енергію

## 7 Несправності

### Якщо несправність не усувається:

- ▶ Підтвердьте несправність.
- ▶ Активні несправності відобразяться знову після натиснення кнопки .
- ▶ Зверніться до фахівця або сервісної організації та повідомте про код несправності, додатковий код, а також ідентифікаційний номер системи керування.



Таб. 21 Під час установки ідентифікаційний номер системи керування фахівець повинен записати тут.

1) Доступно тільки без каскадного модуля (наприклад, MC400) для окремих типів теплогенератора.

## 8 Електричні та електронні старі прилади (без елементів живлення)



Невикористовувані електричні і електронні старі прилади слід збирати окремо і відправляти на екологічно безпечну утилізацію (Директива ЄС про утилізацію електричних та електронних старих приладів).

Використовуйте для утилізації відходів електричних та електронних старих приладів, системи збору та повернення в конкретних країнах.

## 9 Огляд Головне меню

### Теплогенератор<sup>2)</sup>

- Ввімк. аварійний режим
- Вимк. аварійний режим
- Темп. ЛП авар. режиму (температура лінії подачі в аварійному режимі)
- Опал.
- Макс. темп. опал. (максимальна температура гарячої води)
- Гаряча вода
- Комфорт ГВП
- Оптимізація режиму роботи

### **Щ. Опал.**

- Налаштування температури<sup>3)</sup>
  - Опал.
  - Зниження
- Межа зниження<sup>4)</sup>
- Режим роботи<sup>5)</sup>
- Програма часу
  - Тип програми часу
  - Ввімкнути програму часу
  - Моя програма часу 1
  - Скинути програму
  - Моя програма часу 2
  - Скинути програму
  - Перейменувати прог. часу
- Прог.ч., оптим. для ввім. (оптимізація ввімкнення часової програми)
- Перехід на літ./зим. реж. (перехід на літній/зимовий час)
  - Перехід на літ./зим. реж. (перехід на літній/зимовий час)
  - Літній режим з
- Перейменувати опал. контур<sup>6)</sup>

2) Доступно тільки без каскадного модуля (наприклад, МС400) для окремих типів теплогенератора.

3) Тільки для **Тип програми часу > 2 рівні температури**.

4) Тільки для **Тип програми часу > Вільно регульована темп.**

5) Доступно лише під час роботи опалювального контуру з постійним режимом опалення.

### Гаряча вода

- Одноразове заповнення
  - Запустити зараз
  - Зупинити зараз
  - Температура
  - Час зупинки
- Налаштування температури
  - Гаряча вода
  - Темп. гар. води знижено<sup>7)</sup>
- Програма часу
  - Режим роботи
  - Моя програма часу ГВП (часова програма для гарячого водопостачання)
  - Скинути програму (скидання часової програми для гарячого водопостачання)
- Циркуляція
  - Режим роботи
  - Частота вмикання
  - Моя прог. часу цирк. (часова програма для циркуляції)
  - Скинути програму (скидання часової програми для циркуляції)
- Термічна дезінфекція
  - Запуск
  - Запустити зараз
  - Зупинити зараз
  - Температура
  - День тижня
  - Час
- Перейменувати систему ГВП<sup>8)</sup> (Перейменування системи ГВП)

### Відпустка

6) Доступно тільки в установках із 2 або більше опалювальними контурами.

7) Цей пункт меню доступний, лише якщо встановлено бак непрямого нагріву.

8) Доступно тільки в установках із 2 системами гарячого водопостачання.

## Налаштування

- Мова
- Формат часу
- Час
- Формат дати
- Дата
- Авт. налашт. часу
- Контрастність дисплея
- Калібр. датч. кімн. темп. (коригування відображеної кімнатної температури)
- Корегування часу
- Стандартна індикація
- Пароль доступу до Інтернету<sup>9)</sup>

## Комбінована система

- Співвідн. варт. енерг.
- Екол. фактор орг. палива
- Екол. фактор ел. енерг.

## 10 Огляд Інфо

### Опал.

- Встановлена кімн. темп. (встановлена кімнатна температура)
- Виміряна кімн. темп. (виміряна кімнатна температура)
- Виміряна темп. ЛП (виміряна температура лінії подачі)
- Режим роботи

### Гаряча вода

- Задана температура (встановлена температура гарячої води)
- Виміряна температура (виміряна температура гарячої води)
- Терм. дез. бака-нак. ГВ (термічна дезінфекція бака непрямого нагріву)

9) Доступно, тільки якщо встановлено комунікаційний модуль (наприклад, web KM200) або електроніку з інтегрованим комунікаційним інтерфейсом.

## Геліо

- Геліодатчики
- Сонячна активність

## Темп. зовн. повітря

- Зміни темп. зовн. повітря
- Темп. зовн. повітря
- Темп. зовн. пов.<sup>10)</sup>

## Інтернет<sup>11)</sup>

- IP-з'єднання
- З'єднання з сервером
- Версія ПЗ
- Дані для входу
- MAC-адреса

## Системна інформація<sup>12)</sup>

- Розпали пальника
- Час роботи пальника
- Тиск води
- Робочий код

## Паливний елемент

- Статус
- Дані про енергію
  - Отримання
  - Споживання
- Збереж. CO<sub>2</sub> (кг)
- Години роботи
- Параметр мережі
  - Мін. зах. напр.
  - Захист від перенапруги U>
  - Захист від зниження частоти
  - Захист від підвищення частоти

10) Цей пункт меню доступний, тільки якщо встановлено бездротовий датчик зовнішньої температури.

11) Доступно, тільки якщо встановлено комунікаційний модуль (наприклад, web KM200) або електроніку з інтегрованим комунікаційним інтерфейсом.

12) Доступно тільки без каскадного модуля (наприклад, MC400) для окремих типів теплогенератора.

**Газовий тепловий насос**

---

- Поточний режим
  - Розпали пальника
    - Заг. (з вв. в експл.) (з моменту введення в експлуатацію)
    - Рік (останні 365 дн.)
    - Місяць (останні 30 дн.)
    - День (останні 24 год.)
  - Час роботи пальника
    - Заг. (з вв. в експл.) (з моменту введення в експлуатацію)
    - Рік (останні 365 дн.)
    - Місяць (останні 30 дн.)
    - День (останні 24 год.)
  - Безшум. режим роботи
- 

**Споживання енергії**

---

- 24 год.: газове опалення
  - 24 год.: електр. опалення
  - 24 год.: газове ГВП
  - 24 год.: електр. ГВП
  - 30 днів: газове опалення
  - 30 днів: електр. опалення
  - 30 днів: газове ГВП
  - 30 днів: електр. ГВП
-



# Buderus

Роберт Бош Лтд.  
Відділ Бударус  
вул. Крайня, 1  
02660, Київ - 660, Україна  
[info@buderus.ua](mailto:info@buderus.ua)  
[www.buderus.ua](http://www.buderus.ua)